

# Paul

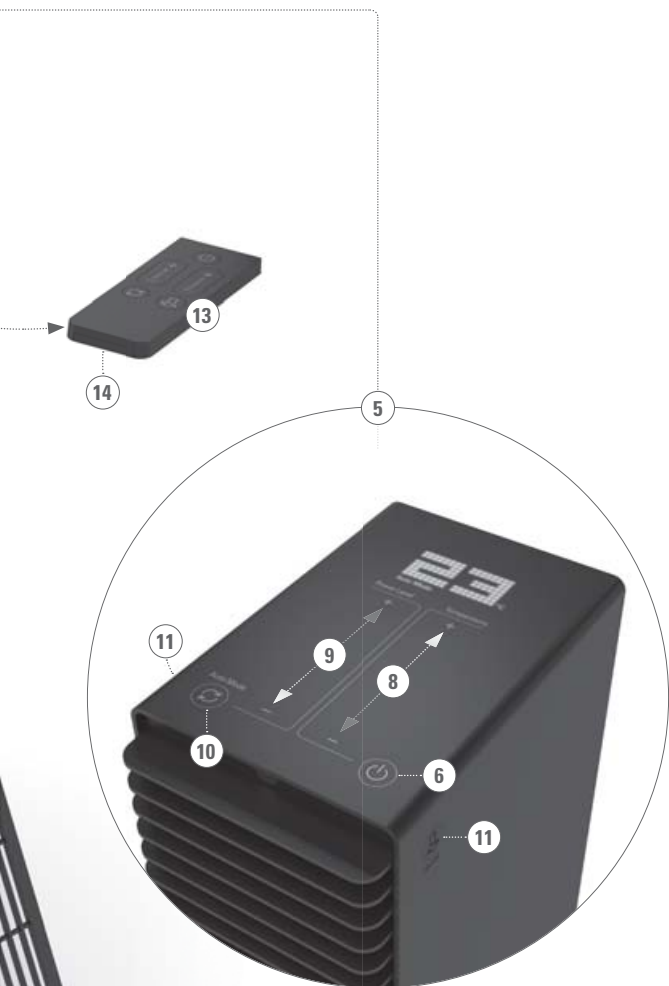
Návod na obsluhu



**Stadler Form®**

# Paul



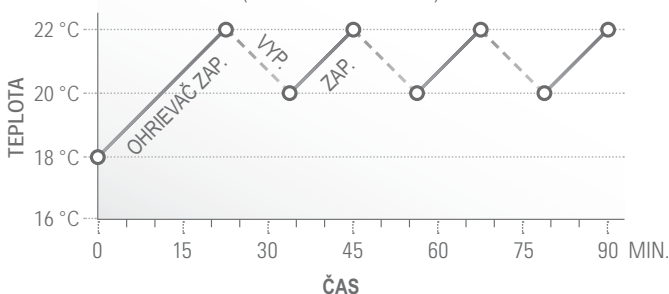


2 ANNEES DE GARANTIE • 2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

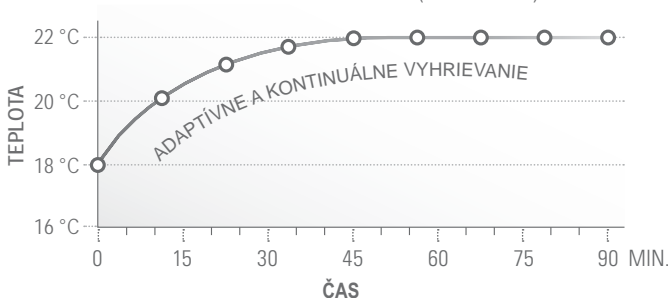
**2**



TRADIČNÉ VENTILÁTOROVÉ OHRIEVAČE:  
TYPICKÝ EFEKT „STUDENÝ VZDUCH/TEPLÝ VZDUCH/STUDENÝ VZDUCH“  
(TICHÝ/HLUČNÝ/TICHÝ)



S FUNKCIOU ADAPTIVE HEAT™ (VEĽMI TICHÝ)



Automatický režim



Technológia **ADAPTIVE HEAT™** automaticky prispôbuje ohrievací výkon v automatickom režime tak, aby dosiahla a efektívnym spôsobom udržovala želanú teplotu

# Návod na obsluhu

Gratulujeme vám! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho teplovzdušného ohrievača PAUL. Prinesie vám veľa radosti a vylepší okolitý vzduch vo vašom interiéri.

Rovnako ako iné domáce elektrické zariadenia, aj tento model vyžaduje určitú starostlivosť. Iba tak predídete zraneniu, požiaru alebo poškodeniu zariadenia. Pred prvým použitím tohto zariadenia si prosím naštudujte tento návod na obsluhu. Postupujte prosím aj podľa bezpečnostných rád uvedených na samotnom zariadení.

## Popis zariadenia

Zariadenie pozostáva z nasledujúcich hlavných súčastí:

1. Napájací kábel
2. Hliníkový podstavec
3. Kryt
4. Hlavný vypínač
5. Dotykový panel (ovládaci prvok citlivý na dotyk)
6. Vypínač
7. LED indikátor (červený = zohrievanie, modrý = chladenie)
8. Ovládaci panel na nastavenie teploty: 0° – 26 °C alebo maximum „Hi“
9. Ovládaci panel na nastavenie úrovne ohrievacieho výkonu: od nízkeho po vysoký
10. Tlačidlo automatického režimu, symbol „Auto Mode“
11. Tlačidlá režimu Swing
12. Priestor na diaľkový ovládač
13. Diaľkový ovládač
14. Priestor na batériu v diaľkovom ovládači (typ CR2032)
15. Kryt s umývateľným filtrom
16. Rúčka na prenášanie
17. Prívod vzduchu
18. Vývod vzduchu

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu a odložte ho na bezpečnom mieste pre prípad, že by ste ho v budúcnosti potrebovali. V prípade predaja zariadenia ho odovzdajte ďalšiemu majiteľovi.

- **VAROVANIE** – Niektoré súčasti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Obzvlášť veľký pozor treba dávať, ak sa v blízkosti nachádzajú deti alebo citlivé osoby.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a udržiavať bez dozoru.
- Pokiaľ nie sú deti mladšie ako 3 roky pod neustálym dozorom, nemali by sa v blízkosti vôbec zdržiavať.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov by mali zariadenie iba zapínať/vypínať za predpokladu, že bolo umiestnené alebo nainštalované do normálnej prevádzkovej pozície, a sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom

*používaní zariadenia a pochopili riziká, ktoré im hrozia. Deti od 3 do 8 rokov by zariadenie nemali pripájať do elektrickej siete, regulovať, čistiť alebo udržiavať.*

- Ak je poškodený napájací kábel, nechajte ho vymeniť výrobcovi, jeho servisnému technikovi alebo inej kvalifikovanej osobe. Inak hrozí riziko úrazu.
- Stadler Form sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za straty alebo poškodenia, ku ktorým prišlo kvôli nedodržaniu tohto návodu na obsluhu.
- Zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na účely uvádzané v tomto návode na obsluhu. Nekompetentné použitie a technické modifikácie zariadenia môžu viesť k ohrozeniu života a zdravia.
- Jednotku nikdy neponárajte do vody (hrozí riziko skratu).
- Nikdy nepoužívajte poškodenú jednotku (napr. pri poškodenom napájacom kábli).
- Nikdy sa nedotýkajte častí pod napätím.
- Kábel pripojte iba ku zdroju striedavého prúdu. Dodržujte predpísané napätie uvedené na zariadení. Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvku na stene.
- Zariadenie neotvárajte (opravy prenechajte výhradne kvalifikovaným odborníkom zo servisu).
- Zariadenie je odolné voči kvapkajúcej vode (vo vertikálnej polohe) podľa klasifikácie IP21. V kúpeľniach sa smie používať iba v prípade, ak dodržíte bezpečnú vzdialenosť minimálne 100 cm od nasledujúcich predmetov: vane, sprchy, bazény, vodovodné kohútiky, umývadlá a pod.
- Napájací kábel nevedzte po ostrých hranách a dávajte pozor, aby neprišlo k jeho pricviknutiu. Koncovku napájacieho kábla neodpájajte od elektriny mokrymi rukami alebo ťahaním za kábel samotný.
- Zariadenie nepokladajte do blízkosti tepelných zdrojov. Napájací kábel nevystavujte priamemu teplu (ako napríklad rozpálenému variču, otvorenému ohňu, horúcej ploche žehličky alebo ohrievača). Napájacie káble chráňte pred olejom.
- Dbajte na to, aby použitá elektrická zásuvka zostala ľahko prístupná.
- Ohrievač nespúšťajte na nerovnom alebo mäkkom povrchu.
- **VÝSTRAHA:** Aby ste predišli riziku spôsobenému neúmyselným zresetovaním tepelnej poistky, toto zariadenie nesmie byť napájané prostredníctvom externého spínacieho zariadenia (napr. časovača).
- **VAROVANIE:** Aby ste predišli prehriatiu, nezakrývajte prívod alebo vývod vzduchu – hrozí riziko požiaru!
- Ohrievač nepoužívajte v malých miestnostiach (s plochou pod 4 metre štvorcové), vo výbušnom prostredí a na sušenie bielizne.
- Nedotýkajte sa prednej časti zariadenia. Mohlo by byť príliš horúce.
- Ohrievač používajte iba pod dohľadom.
- Do otvorov na ohrievači nestrkajte žiadne cudzie predmety alebo prsty.
- Na uhasenie horiacich spotrebičov používajte výhradne hasiace plachty.

## **Inštalácia a ovládanie**

**Poznámka:** Medzi spotrebičom a stenou alebo iným veľkým objektom musí byť vždy dostatok voľného miesta (> 50 cm). Žiadne predmety nesmú obmedzovať tok vzduchu. Ak je zariadenie nainštalované v kúpeľni, udržiajte bezpečnú vzdialenosť minimálne 100 cm od spŕch, vaní, vodovodných kohútikov, umývadiel a pod.

1. Po umiestnení ohrievača na požadované miesto pripojte do elektrickej zásuvky napájací kábel (1).
2. Najprv stlačte hlavný vypínač (4) na zadnej strane zariadenia.

3. Zariadenie následne zapnete stlačením vypínača (6). Cieľová teplota sa zobrazí na displeji.
4. Cieľovú teplotu je možné zmeniť od 0 °C (režim chladenia) po 26 °C alebo maximum „Hi“ vertikálnym potiahnutím po ovládacom paneli „Temperature“ (8) na pravej strane, ktorý slúži na nastavenie teploty. Režim ohrievania je aktívny od 1 °C po 26 °C (resp. nastavenie „Hi“). Číslo bude v konfiguračnom režime blikať. Potiahnutím po ovládacom paneli smerom hore alebo ťuknutím na symbol „+“ v hornej časti zvýšite cieľovú teplotu. Potiahnutím po ovládacom paneli smerom dole alebo ťuknutím na symbol „-“ v dolnej časti znížite cieľovú teplotu. Ak nebudete tri sekundy meniť nastavenie teploty na ovládacom paneli, nastavenie sa uloží. Na displeji sa následne zobrazí aktuálna teplota miestnosti.  
**Informácie:** Po dosiahnutí cieľovej teploty zariadenie vypne vyhrievací prvok a na displeji začne blikať indikátor teploty. Kvôli monitorovaniu teploty miestnosti zostane ventilátor zapnutý na najnižšej úrovni. Ak teplota miestnosti poklesne pod nastavenú cieľovú teplotu, zariadenie sa opätovne zapne.
5. Režim chladenia: Vyhrievací prvok sa vypne, ak je teplota nastavená na 0 °C. Ventilátor bude cez zariadenie prefukovať studený vzduch. LED indikátor (7) zmení farbu z červenej na modrú. V režime chladenia sa na displeji nebude zobrazovať teplota.
6. Vertikálnym potiahnutím po ľavej strane ovládacieho panela „Power Level“ (9) je možné zmeniť úroveň ohrievacieho výkonu od nízkej po vysokú. Počas nastavovania bude displej blikať. Potiahnutím po ovládacom paneli smerom hore alebo ťuknutím na symbol „+“ v hornej časti zvýšite výkon. Potiahnutím po ovládacom paneli smerom dole alebo ťuknutím na symbol „-“ v dolnej časti znížite výkon. Ak nebudete tri sekundy meniť nastavenie ohrievacieho výkonu na ovládacom paneli, nastavenie sa uloží. Na displeji sa následne zobrazí aktuálna teplota miestnosti.
7. Automatický režim sa aktivuje stlačením tlačidla „Auto Mode“ (10). Na displeji sa zobrazí „Auto Mode“. Predvolenú cieľovú teplotu 22 °C je možné zmeniť pomocou pravého ovládacieho panela (8) na nastavenie teploty. V automatickom režime sa úroveň ohrievacieho výkonu nastavuje automaticky – v závislosti od teploty miestnosti. Čím menší je rozdiel medzi teplotou miestnosti a cieľovou teplotou, tým menší ohrievací výkon sa zvolí. Túto technológiu označujeme ako „Adaptive Heat™“ a máme podanú žiadosť o udelenie patentu. Umožňuje rýchlo a efektívne dosiahnuť a udržovať cieľovú teplotu. Táto technológia predchádza ostrým poklesom teploty a zabraňuje neustálemu zapínaniu a vypínaniu zariadenia. Po ručnej zmene ohrievacieho výkonu (9) sa automatický režim deaktivuje.  
**Informácie:** Po dosiahnutí cieľovej teploty zariadenie vypne vyhrievací prvok a na displeji začne blikať indikátor teploty.
8. Funkciu „swing“ je možné aktivovať stlačením jedného z tlačidiel „Swing Mode“ (11) na ľavej a pravej strane krytu. Zariadenie bude teraz vyfukovať vzduch v približne 90 ° uhlí, čím zaistí širší rozptyl tepla. Po opätovnom stlačení tlačidla „Swing Mode“ zostane zariadenie nastavené v aktuálnom uhle. Po dosiahnutí cieľovej teploty zostane zariadenie v tom uhle, v ktorom dosiahlo cieľovú teplotu dovedy, pokiaľ teplota miestnosti nepoklesne pod cieľovú teplotu a zariadenie sa opätovne nezapne.
9. Zariadenie následne vypnete stlačením vypínača (6). Kvôli vychladeniu vyhrievacieho prvku zostane ventilátor ešte tri minúty zapnutý na najnižšej úrovni. Zariadenie si uloží nastavenú teplotu a úroveň ohrievacieho výkonu aj po vypnutí.

10. Diaľkový ovládač (13) sa nachádza v priestore na diaľkový ovládač (12) na zadnej strane zariadenia. Teplotu a úroveň ohrievacieho výkonu je možné zmeniť stlačením príslušných tlačidiel. Diaľkový ovládač pracuje v infračervenom spektre – preto ho vždy nasmerujte na prednú stranu zariadenia (senzor sa nachádza úplne navrchu na prednej strane zariadenia). Priestor na batériu (14) sa nachádza na zadnej strane diaľkového ovládača (používa batériu typu CR2032). Môžete ho otvoriť stlačením krytu smerom nadol.
11. Ochrana proti prehriatiu: Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu, ktorá vypne zariadenie v prípade technickej poruchy alebo nesprávneho použitia (ventilátor zostane kvôli vychladeniu zariadenia ešte chvíľu bežať na najnižšej úrovni). V takomto prípade odstráňte poruchu alebo prestaňte zariadenie používať nesprávnym spôsobom (napr. okolo zariadenia by malo byť aspoň 50 cm voľného priestoru, zariadenie neprikrývajte, zariadenie nainštalujte vo vzpriamenej polohe a pod.). Po vychladení bude zariadenie pokračovať v normálnej prevádzke.
12. Stlačením tlačidla „Auto Mode“ (10) na päť sekúnd je možné indikátor teploty prepnúť zo zobrazovania v °C na °F a naopak.

## Čistenie

Pred čistením zariadenia a po každom použití zariadenie vypnite a napájací kábel (1) vytriahnite z elektrickej zásuvky.

**Výstraha:** Zariadenie nikdy neponárajte do vody (hrozí riziko skratu).

- Vonkajšie povrchy utrite navlhčenou handričkou a dôkladne ich vysušte.
- Aby sa predišlo hromadeniu prachu, prívodu a vývodu vzduchu je nutné pravidelne čistiť. Vývod vzduchu (18) vyčistíte suchou kefkou alebo vysávačom. Mriežka prívodu vzduchu (17) je vybavená vzduchovým filtrom (15), ktorý je možné vytriahnuť a vyčistiť vlhkou handričkou. Filter vytriahnete potiahnutím zapusteného držadla v spodnej časti krytu.

## Opravy

- Opravy elektrických zariadení musí vykonať kvalifikovaný servisný technik. Nesprávna oprava má za následok stratu záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti.
- Zariadenie za žiadnych okolností nepoužívajte v prípadoch, kedy je poškodená napájacia koncovka, ak nefungovalo správne, ak spadlo, alebo ak bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom (bol prasknutý/zlomený kryt).
- Do zariadenia nezasúvajte žiadne predmety.
- Ak zariadenie nie je možné opraviť, okamžite ho znefunkčnite prerezaním napájacieho kábla a odnesť ho na určené zberné miesto.

## Likvidácia

Európska smernica 2012/19/CE o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) vyžaduje, aby sa staré domáce elektrické zariadenia nelikvidovali s bežným netriedeným komunálnym odpadom. V záujme optimalizácie obnovy a recyklácie materiálov, ktoré obsahujú, a v záujme zníženia dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie, sa staré zariadenia musia likvidovať oddelene. Na povinnosť oddelenej likvidácie zariadenia upozorňuje symbol prekríženého odpadkového koša, ktorý sa nachádza na zariadení. Informácie o správnej likvidácii starého zariadenia sa spotrebiteľia dozvedia na príslušných miestnych úradoch alebo u predajcu.





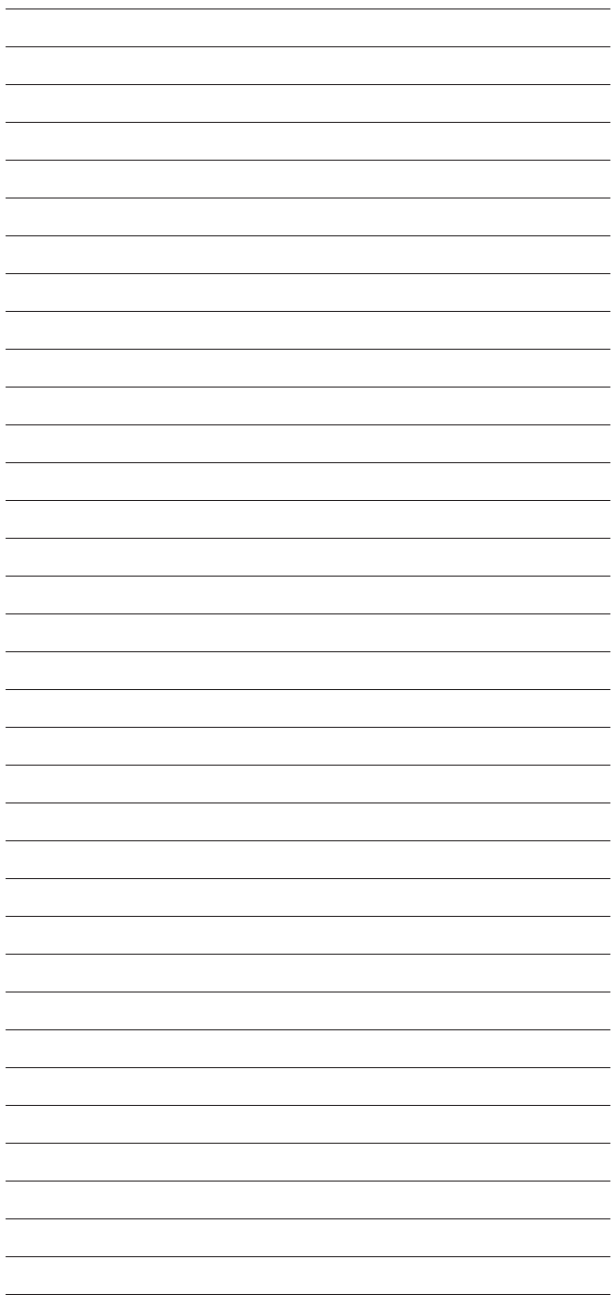
### Technické údaje

Menovité napätie	220 – 240V / 50 Hz
Rozsah teplôt	0 °C – 26 °C / > 26 °C = Hi
Príkonnosť	800 W (min.)
Menovitý výkon	2 000 W (max.)
Rozmery	177 mm × 536 mm × 189 mm (š × v × h)
Váha	5,0 kg
Súlady so smernicami EÚ	CE / WEEE / RoHS

**Všetky práva na akékoľvek technické úpravy vyhradené.**









Dizajn: Matti

**Ďakujem** všetkým, ktorí sa zúčastnili prác na tomto projekte: Stanleyemu Chenovi za všetky konferenčné hovory a spoluprácu pri rozšírenom testovaní, Vincentovi Hsu za hlavný návrh a skúsenosti, Shanovi Liovi za prácu v CADe, Mariovi Rothenbühlerovi za fotografie, Mattimu Walkerovi za úžasný dizajn a grafiku.

Martin Stadler,  
výkonný riaditeľ spoločnosti Stadler Form Aktiengesellschaft

Výhradný dovozca a distribútor značky Stadler Form pre SR:  
**PLAY Electronics, s.r.o.**  
Kragujevská 19, 010 01 Žilina  
E-mail: [info@stadlerform.sk](mailto:info@stadlerform.sk)  
[www.stadlerform.sk](http://www.stadlerform.sk)

#### **Nadštandardný servis**

Na stránke [www.stadlerform.sk/servis](http://www.stadlerform.sk/servis) nájdete informácie nielen o našich ďalších produktoch, ale aj o jednoduchom spôsobe vybavovania reklamácií „Pick & Return“, v rámci ktorého od vás výrobok bezplatne vyzdvihneme a opravený vám ho opäť zdarma privezieme priamo domov.

#### **Záruka**

2-ročná záruka sa vzťahuje na konštrukčné, výrobné a materiálové chyby. Všetky namáhané časti, ako aj nesprávna údržba alebo nesprávne používanie, sú zo záruky vylúčené.



Stadler Form Slovakia



Stadler Form Slovakia

**Stadler Form**<sup>®</sup>

[www.stadlerform.sk](http://www.stadlerform.sk)